

## CRÓNICA

---

### II JORNADAS NACIONALES DE HISTORIA ANTIGUA.

### I JORNADAS INTERNACIONALES DE HISTORIA ANTIGUA.

*'La Antigüedad desde una mirada interdisciplinaria: Investigación, perspectivas y problemas'.*

**Córdoba, UNC, Escuela de Historia, 22 a 24 de mayo de 2007**

---

Estas Jornadas de Historia Antigua que, partiendo de un nivel local, han alcanzado un estatus internacional, han llegado para iniciar y anclar una tradición necesaria en nuestros países jóvenes, ya que ningún presente se esclarece ni se comprende sin el subsuelo de la experiencia pretérita, sobre todo la cimentada en la cuenca mediterránea. El tesón de nuestros colegas cordobeses es admirable y este congreso resulta también un producto interdisciplinario por la solidaridad de sus organizadores, miembros de los distintos departamentos humanísticos de la Facultad de Filosofía que con su empeño y dedicación lograron un encuentro brillante y de alto nivel académico.

Después del discurso inaugural de la Sra. Decana de la Facultad, las tres jornadas se repartieron entre conferencias a cargo de estudiosos nacionales e invitados extranjeros, presentación de libros y lectura de comunicaciones.

Las conferencias versaron en general sobre temas del área mediterránea (Egipto, Cercano Oriente, Grecia, Roma) extensibles en algunos casos a la cuenca mesopotámica como la de 'Texto y contexto del primer verso del Gilgamesh' por el prof. J.Silva Castillo del Colegio de México. Queremos destacar especialmente la del Dr. A. Bancalari Molina, de allende la cordillera (que también nos ha visitado brindando un curso en La Plata), sobre 'La identidad como forma de integración en el mundo romano' o la de R. Martínez Lacy de la U.Autónoma de México sobre 'Los ejércitos antes y después de las conquistas de Alejandro' o la de R. Teja de Cantabria acerca de 'La ruptura entre Oriente y Occidente: repercusiones religiosas de una realidad cultural y política'. Asimismo, la de M. Compagno 'Terminología de parentesco en los textos de las Pirámides'. Otras muestras de trabajo interdisciplinario fueron las disertaciones de dos argentinos, los Dres. A. Romano y H. Bauzá sobre 'La marginalidad en Roma' y 'La biblioteca de Filodemo' respectivamente.

Además fueron presentados dos libros editados en Córdoba 'Estudios interdisciplinarios de Historia Antigua', volumen colectivo correspondiente a las Jornadas del 2005 y el de la Prof. Marta Sagristani, una de las fervientes organizadoras de este Encuentro con el tema de 'La clientela romana. Función y trascen-

---

**I JORNADAS INTERNACIONALES DE ESTUDIOS CLÁSICOS *ORDIA PRIMA*. 'Imágenes y representaciones en la Antigüedad Greco-Latina'.  
Córdoba. 2 a 4 de agosto de 2007**

---

Las I Jornadas Internacionales de Estudios Clásicos *Ordia Prima* se llevaron a cabo en la Facultad de Filosofía y Letras de la ciudad de Córdoba. La conferencia de apertura estuvo a cargo del Profesor Jaa Torrano (Universidade de São Paulo), quien expuso un interesante trabajo sobre "A noção de *apáte* na teologia de Ésquilo". Por la tarde, pudimos disfrutar de varias mesas de comunicaciones divididas en diferentes áreas: "Filosofía Griega (Platón)", "Poesía Latina (Virgilio y Ovidio)" e "Historiografía y Oratoria".

La mañana del viernes 3 de agosto comenzó con la exposición de diversas comunicaciones incluidas en las siguientes áreas: "El teatro y la Lírica de Grecia", "La cultura clásica y la teoría moderna" y "Virgilio, Neolatín y Recepción". Por la tarde, tuvo lugar la conferencia dictada por el Prof. Marcelo Boeri (Universidad de los Andes, Chile), titulada "Todos llevan a cabo lo que les parece bueno. El legado socrático de la ética aristotélica". Nuevamente, luego de la disertación, se abrieron varias mesas de ponencias con diferentes tópicos: "Representaciones de la mujer", "Filosofía Griega (Platón y Aristóteles)", "Literatura Latina" y "Polis y Derecho".

A lo largo de tres días se ofrecieron varios cursos dictados por reconocidos especialistas de la Argentina y el extranjero, tales como Rubén Florio (Universidad Nacional del Sur), Michele Napolitano (Università degli Studi di Cassino, Italia) y Viviana Gastaldi (Universidad Nacional del Sur).

La disertación de cierre sobre "La construcción de Nubes de Aristófanes" estuvo a cargo del Dr. Pablo Cavallero (Universidad de Buenos Aires - CONICET). Agradecemos a nuestros colegas cordobeses por la organización de estas primeras Jornadas, esperando su continuidad para poder seguir intercambiando visiones, estudios y puntos de vista con estudiosos de las diversas naciones de América y de Europa.

Guillermina Bogdan

---

**III JORNADA INTERDISCIPLINARIA. 'CONOCIENDO A HILDEGARDA. LA ABADESA DE BINGEN Y SU TIEMPO',  
Buenos Aires, UCA, 24 de agosto de 2007**

---

Precedidas por diversas conferencias sobre la abadesa de Bingen, las Jorna-

CRONICA

das Hildegardianas van adquiriendo carta de ciudadanía académica por su continuidad bianual desde 2003 y por el mérito y tesón de su organizadora y 'alma mater', la Lic. Azucena A. Fraboschi. La misma Hildegarda vuelve interdisciplinario el encuentro académico por su actividad desplegada en diversos campos del saber y concita siempre a estudiosos de múltiples campos.

En esta ocasión el tema del encuentro se ha centrado en el tema de las Virtudes, sin por eso descuidar otros de la autora o de su época, dándole una consideración privilegiada al *Scivias* y al *Ordo Virtutum*; de éste último se presentó una traducción y su música, precedida de una conferencia explicativa de la Dra. Inés de Cassagne, acompañada además de un audiovisual con ilustraciones de la misma sibila del Rhin.

Asimismo se presentó el libro compilado por la Prof. Fraboschi *Desde el fulgor de la luz viviente...* con artículos propios y diversas comunicaciones escogidas de las Jornadas anteriores; también de gran interés, las leídas y discutidas en esta oportunidad se pueden consultar en la red en dos sitios:

<http://www.hildegarde.org>

<http://www.hildegardadebingen.com.ar>

Las conferencias plenarias y las comunicaciones posibilitaron el encuentro de estudiosos de universidades sitas en B.Aires, La Plata, Rosario, Mar del Plata, Paraná y Río de Janeiro con un intercambio fecundo por lo polifacético de las áreas en las que se expresó Hildegarda.

Como en otras Jornadas la organización impecable culminó con un ágape cordialísimo y con las 'masitas de la sabiduría' de receta hildegardiana y una señal más de su multidisciplinaria navegación.

Esperamos un nuevo encuentro para el 2009.

M.D.B.

---

### III JORNADAS DE ESTUDIOS CLÁSICOS Y MEDIEVALES 'DIÁLOGOS CULTURALES'

UNLP, 12 a 14 de septiembre de 2007

---

Entre los días 12 y 14 de septiembre de 2007 se desarrollaron en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de nuestra Universidad las III Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales "Diálogos Culturales", organizadas por el Centro de Estudios Latinos y por la cátedra de Literatura Española Medieval del Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria. Contaron con el auspicio de las Secretarías de Investigación y de Posgrado de la Facultad, de la Asociación Argentina de Estudios Clásicos y de la Sociedad Argentina de Hispanistas.

Tal como en las ediciones de 2003 y 2005, las Jornadas constituyeron un espacio de encuentro enriquecedor para investigadores, docentes y alumnos de la institución organizadora y de otras universidades de nuestro país y del extranjero.

Las actividades comenzaron el miércoles 12 con la conferencia inaugural "Egipto desde la conquista por Alejandro Magno hasta la dominación árabe: ¿encuentro de culturas o encrucijada cultural?" dictada por el Dr. Rodolfo Buzón (UBA - CONICET). Por la tarde tuvo lugar una sesión de comunicaciones y el panel "Literatura Europea y Edad Media Latina", coordinado por la Dra. Gloria Chicote, en el que participaron el Dr. Jorge Ferro (SECRET, CONICET), el Dr. Martín Ciorda (UBA) y la Dra. Silvia Delpy (UBA). El Dr. Arturo Álvarez Hernández (UNMdeP) cerró el primer día de trabajo con la conferencia "Lecturas del poema 35 de Catulo (o la imposible reconstrucción de un diálogo poético)".

El jueves 13 se desarrollaron dos sesiones de comunicaciones. El Dr. Carlos Astarita (UNLP) disertó sobre "Crisis del mundo antiguo y premisas del feudalismo entre los siglos V y VIII". Por la tarde, la Dra. María Minellono y la Dra. Graciela Wamba (UNLP) intervinieron en el panel de Literaturas Comparadas. La jornada culminó con el concierto de música medieval que ofreció el Ensemble *Labor intus* y la cena de camaradería.

Finalmente, el viernes 14 participaron en el panel acerca de Literatura Griega Clásica la Dra. Graciela Zecchin y el Dr. Juan Nápoli (UNLP); la Prof. Beatriz Rabaza, el Prof. Darío Maiorana y el Prof. Aldo Pricco (UNR) hicieron lo propio en el panel titulado "Comedia Romana". La Dra. Gladys Lizabe (UNCU) estuvo a cargo de la conferencia de clausura "Los 'silencios' de la literatura medieval española".

En el marco de las Jornadas se dictaron asimismo tres cursos de reconocidos especialistas. El Curso Internacional 2007 del Centro de Estudios Latinos, "La naturaleza del imperio romano. Roma y las provincias: propuestas de enfoque", fue dictado por el Dr. Alejandro Bancalari Molina (Universidad de Concepción, Chile). El Dr. Rubén Florio (UNS) brindó el curso acerca de "Tradiciones Culturales: Historia y Epopeya en el *Waltharius*" y la Lic. Georgina Olivetto (UBA), sobre "La difusión de Séneca en la Edad Media: florilegios y traducciones". Los miembros del Comité Organizador agradecemos la presencia de tantos y tan prestigiosos asistentes y esperamos recibirlos en las próximas Jornadas, programadas para 2009.

María Emilia Cairo

CRONICA

---

**III JORNADAS DE ESTUDIOS CLÁSICOS Y MEDIEVALES 'DIÁLOGOS CULTURALES'**

***"La difusión de Séneca en la Edad Media: Florilegios y Traducciones"***

**UNLP, 12 a 14 de Septiembre de 2007**

---

En el marco de las **III Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales, Diálogos Culturales**, tuvo lugar el interesantísimo curso "La difusión de Séneca en la Edad Media: Florilegios y Traducciones" a cargo de Georgina Olivetto de la Universidad de Buenos Aires.

El curso se desarrolló en dos encuentros. Durante la primera parte, Olivetto expuso sobre el interés por Séneca en la Edad Media: Séneca medieval frente a Séneca clásico; el "cristianismo" de Séneca; la filosofía moral y el movimiento monástico; y por otro lado nos informó acerca de la transmisión de sus obras: el *corpus* de Séneca en las bibliotecas medievales; Séneca y Pseudo-Séneca; el comentario de los autores clásicos y sus consecuencias materiales: *Accessus ad auctores*, intervenciones interlineares, glosas. Durante la segunda parte del curso se trataron los temas de las compilaciones o florilegios: índices, diccionarios, colecciones de proverbios; la corte papal en Avignon como centro de producción y difusión; el caso de la *Tabulatio et expositio Senecae* de Luca Mannelli (s. XIV); y finalmente las traducciones en lengua romance: la traducción sobre obras auténticas, apócrifas y compilaciones; el nuevo público para las traducciones; el caso de las traducciones castellanas de Alonso de Cartagena (s. XV).

Agradecemos la presencia de la Licenciada Georgina Olivetto en nuestras Jornadas así como también la seriedad y el rigor científico con el que desarrolló los temas y su disposición para resolver las inquietudes de los participantes.

Julia Bisignano

---

**III JORNADAS DE ESTUDIOS CLÁSICOS Y MEDIEVALES 'DIÁLOGOS CULTURALES'**

***"Tradiciones culturales. Historia y Epopeya en el Waltharius"***

**UNLP 12 a 14 de Septiembre de 2007**

---

En el marco de las III Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales "Diálogos culturales", realizadas los días 12 al 14 de Septiembre de 2007, el Dr. Florio (Universidad Nacional del Sur) nos deleitó con su curso "Tradiciones culturales. Historia y Epopeya en el *Waltharius*". El tema, tratado con el habitual despliegue de

erudición y amenidad que caracteriza las lecciones del Dr. Florio, se destacó por su perfecta adecuación al espíritu de las Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales al aunar de manera impecable la proyección y la resemantización de la cultura latina durante el medioevo.

El Dr. Florio disertó sobre la original apropiación y la particular operación de inversión semántica que el texto hace de las fuentes latinas, especialmente Virgilio. También se trataron las variadas problemáticas que nos ofrece el *Waltharius*, entre las que se destacan los tres finales del mismo, la voluntad evidente de crear una obra a partir de "partes" de otras y las riquísimas referencias a la cultura germana.

Agradecemos la siempre excelente predisposición del Dr. Florio y su constante apoyo a todos nuestros proyectos.

Martín M. Vizzotti

---

**CURSO INTERNACIONAL 2007 DEL CENTRO DE ESTUDIOS LATINOS: 'LA NATURALEZA DEL IMPERIO ROMANO. ROMA Y LAS PROVINCIAS: PROPUUESTAS DE ENFOQUE'. UNLP, 12 a 14 de septiembre de 2007**

---

En el contexto de los 'Diálogos Culturales' también se desplegó otra edición del Curso Internacional del CEL, esta vez contando como invitado de honor al Dr. Alejandro Díaz Bancalari, docente de Historia de Grecia y Roma y sub-director de Posgrado en la Universidad chilena de Concepción, doctorado en Historia Antigua en la Universidad de Pisa, fundador de las Jornadas de Historia Clásica en la Univ. del Bío Bío y publicista destacado en su patria y fuera de ella sobre historia política y cultural de la república y el imperio romano.

La reflexión sobre la perdurabilidad del Imperio Romano, 800 años el de Occidente y 1000 años más el de Oriente y su vasta extensión territorial, cuando se lo compara con otras grandes realizaciones políticas de la Antigüedad generadoras de estructuras imperiales, pero incapaces de semejante preservación temporal, nos lleva a interrogarnos por su naturaleza y los principios políticos conformadores de su expansión que nos lo presentan como un ejemplo único en la historia universal.

Concretamente el historiador se pregunta sobre la relación entre Roma y sus provincias, es decir, por la romanización que abarca conquista y civilización, fenómeno de larga data entre los siglos III a.C. y V d.C., y por lo tanto de características disímiles según la época o el espacio geográfico a incorporar. Sin embargo, Roma con la continuidad tenaz de un proyecto político propio logró hacer partícipes del mismo a diversos pueblos que entrevieron más o mejor la calidad

CRONICA

del derecho romano y su capacidad integradora; el verso del canto VI de la *Eneida* que confiere como misión política al romano, la de *parcere subiectis et debellare superbos* cristaliza en el poema una realidad que ya era una constante del accionar político tanto republicano como imperial.

El Dr. Bancalari Molina nos mostró este proceso expansivo a la luz de la crítica actual y de las diversas corrientes de interpretación contemporáneas que han modulado o matizado con su pluralidad criterios extremos entre la perspectiva tradicional de valoración positiva de la tarea imperial y muchas de las que juzgan con criterios del presente a la luz de los fenómenos de descolonización y de lo políticamente correcto, realizando una evaluación negativa de la romanización.

Nuestro visitante examinó además con originalidad la conformación del '*orbis romanus*' como el primer imperio global. Claro que un historiador no puede quedarse sólo en las semejanzas; en este caso, las diferencias a examinar han tenido y tienen un sentido paradigmático que cubre otras falencias contemporáneas.

También analizó el expositor diversas variables y modelos de romanización ejemplificando en la 2ª mitad del curso con la ciudad libre de Afrodiasias en Caria, Asia Menor, que gozó de ciertos privilegios religiosos, cívicos, militares y económicos. Los mismos le confirieron un '*status*' distintivo frente a otras que también tenían derechos de ciudadanía, lo cual mostró el realismo con que los romanos se manejaban para establecer e integrar los variados grupos humanos. Mucho le agradecemos a nuestro disertante la visión actualizada de una problemática siempre vigente.

M.D.B.

**PUBLICACIONES RECIBIDAS**

(en canje, por donación o compra individual y por el subsidio PICT 34416)

- \* Boyle A. J. *The Chaonian Dove. Studies in the Eclogues, Georgics, and Aeneid of Virgil*. E. J. Brill. Leiden, 1986.
- \* Boyle, A. J. *Roman Tragedy*, London and New York, Routledge, 2006.
- \* Braund - Gill (Eds.). *The Passions in Roman Thought and Literature*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997.
- \* Cairns, Francis. *Virgil's Augustan epic*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.
- \* Camps W. A. *An Introduction to Virgil's Aeneid*. Oxford, Oxford University Press, 1969.
- \* Clausen Wendell. *Virgil's Aeneid. Decorum, Allusion, and Ideology*. Leipzig, K.G. Saur München, 2002.
- \* Dickie, Matthew W. *Magic and Magicians in the Greco - Roman World*, London and New York, Routledge, 2003.
- \* Dupont, Florence. *Médée de Sénèque ou comment sortir de l'humanité*, Paris, Berlin, 2000.
- \* Erasmo, Mario. *Roman Tragedy, Theatre to Theatricality*, Texas, University of Texas Press, 2004.
- \* Fillion - Lahille, Janine. *Le De Ira de Sénèque et La philosophie stoïcienne des passions*, Paris, KLINCKSIECK, 1984.
- \* Fitch, John. *Annaeana Tragica, Notes on the text of Seneca's tragedies*, Brill, Leiden, Boston, 2004.
- \* Gransden. *Virgil's Iliad. An essay on epic narrative*, Cambridge, Cambridge University Press, 1991.
- \* Krostenko, Brian A. *Cicero, Catullus, and the Language of social performance*, Chicago, The University of Chicago Press, 2001.
- \* Latín. *Diccionario Latín - Español, Español - Latín*, Editorial Ramón Sopena, España.
- \* Lee, Owen M. *Fathers and Sons in Virgil's Aeneid: Tum Genitor Natum*, United States of America, State University of New York Press, Albany, 1979.
- \* Maso, Stefano. *Le regard de la vérité. Cinq études sur Sénèque*, France, L' Harmattan, 2006.
- \* Mcdonald M. y Walton M. (Eds.). *The Cambridge Companion to Greek and Roman Theatre*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007.
- \* Putnam, Michael C. J. *Virgil's Aeneid. Interpretation and Influence*, Chapel Hill and London, The University of North Carolina Press, 1995.
- \* Quinn, Kenneth. *Virgil's Aeneid. A critical description*, Great Britain, Bristol Phoenix Press, 2006.
- \* R.O.A.M. Lyne. *Further voices in Vergil's Aeneid*, Oxford, Clarendon Press, 1987.